

# TOTO

Sede centrale

TOTO Europe GmbH  
Zollhof 2, 40221 Düsseldorf Germany  
Tel: +49 (0)700 8686 0700

# TOTO

## WASHLET

Manuale di istruzioni

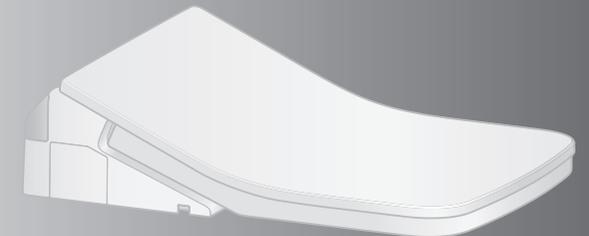


## washlèt

TCF794CG



TCF796CG



Registrare le seguenti informazioni per garantire la rapidità del servizio di assistenza.

Data di acquisto :	Nome del punto vendita :
Data : anno mese giorno	
	Tel :

- Grazie per aver acquistato questo prodotto.  
Per un utilizzo sicuro del prodotto, leggere le informazioni allegate.
- Assicurarsi di leggere il presente Manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo in un luogo sicuro per consultazioni future.

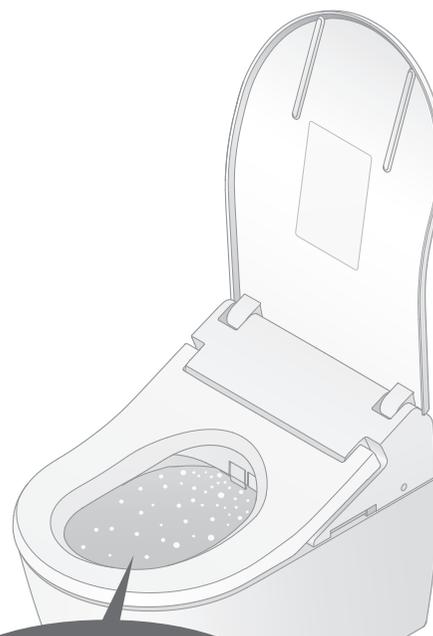
2018.7.17  
D07436  
Stampato in Cina.

Quali funzioni sono disponibili su questo prodotto?



# Mantienilo Pulito

## WC Sanitario



Le funzioni di autopulizia si attivano in modo automatico (per i dettagli, vedere pagina 16 e 17).

Nome del prodotto (Modello)		WASHLET		
Funzioni		N. parte	Pagine di rif.	
Funzioni di base	Pulizia	Pulizia posteriore	●	14
		Pulizia posteriore lieve		
		Pulizia frontale		
	Cambio del metodo di pulizia	Regolazione della posizione della bacchetta	●	14
		Regolazione della pressione dell'acqua		
		Pulizia oscillante		
		Pulizia pulsante		
		Blocco impostazioni personali		
	Modifica della temperatura	Regolazione della temperatura	●	18, 19
	Funzioni di igienizzazione	Eliminazione degli odori	DEODORIZER	●
Pulizia preliminare della tazza		PRE-MIST		
Funzioni comodità	Riscaldamento della seduta	Seduta riscaldata	●	—
	Risparmia energia abbassando la temperatura della seduta	Risparmio energetico automatico	●	20, 21
		Risparmio energetico automatico+		
Risparmio energetico con timer				
Manutenzione	Pulizia della bacchetta	●	26	

	Sedendosi	Alzandosi in piedi
Rimozione degli odori all'interno della tazza.	DEODORIZER	AUTO POWER DEODORIZER
Viene spruzzata automaticamente una nebbia all'interno della tazza per contrastare l'adesione della sporcizia.	PRE-MIST	

## Indice

Precauzioni di sicurezza.....	4	Introduzione
Precauzioni di funzionamento ...	9	
Nomi delle parti.....	10	
Preparazione .....	12	Funzionamento
Operazioni di base.....	14	
Funzioni automatiche (Funzioni di pulizia) .....	16	
DEODORIZER, PRE-MIST		
Regolazione della temperatura (Seduta, Acqua calda) .....	18	Manutenzione
Funzioni di risparmio energetico ...	20	
Manutenzione .....	24	Riferimenti
●Unità principale .....	25	
●Bacchetta .....	26	
Pulizia della bacchetta		
●Filtro deodorante .....	27	
●Ugello di spruzzatura .....	28	
●Valvola di drenaggio del filtro dell'acqua .....	29	Modifica delle impostazioni
Modifica delle impostazioni... 30		
Cosa fare? .....	34	
●Se l'acqua non fluisce a causa di un'interruzione della fornitura di acqua .....	34	
●Se non è possibile utilizzare il telecomando .....	34	Riferimenti
●Come prevenire i danni da congelamento .....	35	
●Periodi di inutilizzo prolungati ...	36	
●Rimozione della guida operativa ...	38	
Risoluzione dei problemi .....	39	
Specifiche .....	43	
Linee guida sulla sicurezza .....	44	
Garanzia .....	45	
Importanti informazioni per l'utente .....	47	

# Precauzioni di sicurezza

Le seguenti precauzioni sono importanti per un utilizzo sicuro. Assicurarsi di attenersi a tali procedure e di utilizzare il prodotto in modo corretto.

## Simboli e significati

	<b>PERICOLO</b>	Potrebbe causare morte o lesioni gravi.
	<b>ATTENZIONE</b>	Potrebbe causare lesioni o danni materiali.

I simboli che seguono sono utilizzati per indicare importanti istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del prodotto.

Simbolo	Significato
	Questo simbolo indica un uso proibito del prodotto.
	Questo simbolo è usato per indicare un passaggio necessario per l'uso del prodotto.

- Il prodotto è classificato come apparecchiatura di classe 1 e deve essere messo a terra.
- Installare questa apparecchiatura in prossimità di un interruttore di corrente.
- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che queste non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni concernenti l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare il nuovo set di tubi flessibili in dotazione con la presente apparecchiatura. Non riutilizzare un set di tubi flessibili.

## PERICOLO

	<b>Non toccare il collegamento del cavo di alimentazione con le mani bagnate.</b>
	• Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche.
	<b>Non versare acqua né soluzioni detergenti sull'unità principale o sul collegamento del cavo di alimentazione.</b>
	• In caso contrario, ciò potrebbe causare incendio, scossa elettrica, calore o corto circuito. • Tale operazione potrebbe provocare delle incrinature nel prodotto con possibili lesioni o danni idraulici.
	<b>Non smontare, riparare o alterare mai il prodotto.</b>
	<b>Non usare attrezzi diversi da quelli specificati.</b>
	• In caso contrario, ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche, surriscaldamento, corti circuiti o guasti.
	<b>Non installare il prodotto su veicoli mobili quali mezzi dotati di ruote o barche.</b>
	• In caso contrario, ciò potrebbe causare incendio, scossa elettrica, calore o corto circuito. • La seduta, il coperchio, l'unità principale o altre parti del vaso potrebbero allentarsi e cadere, provocando lesioni.

## PERICOLO

### Non utilizzare il prodotto in caso di un malfunzionamento.

- In caso di guasto o altri problemi, accertarsi di interrompere l'alimentazione elettrica portando l'interruttore di alimentazione su Spento.  
Chiudere la valvola di arresto dell'acqua per arrestare la fornitura d'acqua.  
Possibili malfunzionamenti:
  - Perdita di acqua da un tubo o dall'unità principale.
  - Prodotto incrinato o rotto.
  - Il prodotto emette un suono o un odore strano.
  - Fuoriuscita di fumo dal prodotto.
  - Il prodotto è esageratamente caldo.
  - Lo spessore della seduta non è in posizione.
- Un uso continuato a seguito di un malfunzionamento può causare incendio, scossa elettrica, calore, corto circuito, lesioni o danni idraulici.

### Non utilizzare tipi di acqua diversi da quello permesso dalle leggi e ordinanze della regione di utilizzo. Utilizzare solo acqua potabile.

#### Non usare acqua marina o acqua riciclata.

- Ciò potrebbe causare irritazione alla pelle e malfunzionamenti.

### Non toccare il collegamento del cavo di alimentazione durante i temporali.

- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche.

### Non lasciare che il flessibile dell'acqua entri in contatto con il collegamento del cavo di alimentazione.

- In caso contrario, ciò potrebbe causare fenomeni di condensa con possibile incendio, scossa elettrica, calore o corto circuito.

### Non agire in modo da danneggiare la spina di alimentazione.

**Non colpire, stratonere, torcere, piegare eccessivamente, danneggiare, alterare o riscaldare i cavi di alimentazione.**

**Inoltre, non legare, non pizzicare, né collocare oggetti pesanti sui cavi di alimentazione.**

- L'utilizzo di un cavo di alimentazione danneggiato può causare incendi, scosse elettriche, surriscaldamento o corti circuiti.

### Non usare alimentazioni elettriche diverse da quella specificata.

**CA 220 - 240 V, 50 Hz**

- In caso contrario, ciò potrebbe causare un incendio o calore eccessivo.

### Per ridurre il pericolo di scottature, morte da scossa elettrica, incendi o altre lesioni alle persone:

- Non utilizzare questo prodotto in caso di parti di collegamento all'alimentazione o cavi di alimentazione danneggiati, malfunzionamenti, cadute o danneggiamenti, o contatto con acqua. Restituire il prodotto a TOTO Europe GmbH per l'ispezione e la riparazione.
- Non ostruire mai le aperture di ventilazione del prodotto né posizionarlo su superfici morbide, come un letto o un divano, in cui tali aperture potrebbero risultare bloccate. Mantenere le aperture di ventilazione libere da peluria, capelli o materiali simili.
- Non utilizzare mai in caso di sonnolenza.
- Non far cadere o inserire mai nulla nelle aperture o nei tubi.
- Non utilizzare all'aperto o in luoghi in cui vengono utilizzati prodotti per aerosol (spray) o in cui viene effettuata la somministrazione di ossigeno.

### Tenere sigarette e altre fiamme libere lontano dal prodotto.

- La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare incendi.

# Precauzioni di sicurezza (Continua)

## PERICOLO

### **Evitare di restarvi seduti per periodi di tempo prolungati.**

- Ciò potrebbe causare ustioni da bassa temperatura.  
Per evitare che le persone successive siano vittime di ustioni a moderata temperatura durante l'uso, l'altra persona deve spegnere il dispositivo di riscaldamento della seduta.
  - Bambini, anziani e altri utenti che non sono in grado di impostare la temperatura nel modo corretto per conto proprio.
  - Malati, persone con disabilità fisiche e altri utenti privi di libertà di movimento.
  - Utenti che assumono farmaci che inducono sonnolenza (medicine contro l'insonnia o il raffreddore), soggetti in stato di ebbrezza, individui fortemente affaticati e qualsiasi altra persona che rischia di addormentarsi.

### **Per ridurre il pericolo di scottature, morte da scossa elettrica, incendi o altre lesioni alle persone:**

- È necessaria una stretta supervisione quando il prodotto viene utilizzato da o vicino a bambini e invalidi.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi descritti nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici riscaldate.
- Collegare il prodotto esclusivamente a un'unità di alimentazione correttamente messa a terra (dispositivo).
- Il serbatoio deve essere riempito solo con acqua.



### **Questo è un prodotto elettrico. Non installare in luoghi in cui il prodotto possa venire a contatto con l'acqua o in cui sia presente un tasso di umidità abbastanza elevato da favorire la formazione di acqua sulla superficie del prodotto. Nel caso di utilizzo in un bagno, installare una ventola o una porta di ventilazione per assicurare un buon riflusso dell'aria nella stanza.**

- La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

### **Collegare sempre il prodotto all'erogazione dell'acqua fredda.**

- Collegarlo all'acqua calda potrebbe causare scottature e danni all'apparecchiatura.

### **Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.**

- La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare incendio, calore o corto circuito.  
(Durante l'installazione del prodotto, osservare le leggi e i regolamenti locali relativi all'installazione.)

### **In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per evitare pericoli, contattare il servizio riparazioni del produttore o un tecnico equivalente per richiederne la sostituzione.**

### **Portare sempre l'interruttore di alimentazione su Spento prima di effettuare le operazioni di manutenzione o ispezione.**

- La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti.

### **In caso di contatto tra il liquido fuoriuscito dalla batteria e il corpo o gli abiti, lavar via con acqua pulita.**

- Il liquido potrebbe provocare danni agli occhi o alla pelle.

## ATTENZIONE

### **Non utilizzare il prodotto se l'unità principale non è stabile.**

- Tale operazione potrebbe causare un allentamento dell'unità principale con possibile distacco dello stesso e conseguenti lesioni.  
(Se esiste un gioco nell'unità principale, consultare l'installatore, il venditore o l'assistenza clienti TOTO. Vedere le informazioni di contatto sulla copertina posteriore.)

### **In caso di danni, non toccare la sezione danneggiata.**

- Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.  
Effettuarne immediatamente la sostituzione.

### **Non esercitare forze eccessive o stress meccanici, né salire in piedi sulla seduta, sul coperchio o sull'unità principale. Inoltre, non posizionare oggetti pesanti sulla seduta, sul coperchio o sull'unità principale.**

- Tale operazione potrebbe causare incrinature o un allentamento dell'unità principale con possibile distacco dello stesso e conseguenti lesioni.
- Ciò potrebbe danneggiare il prodotto e causare lesioni o danni idraulici.

### **Non sollevare il prodotto agendo sulla seduta o sul coperchio. Non sollevare la seduta o il coperchio se sono presenti oggetti sulla parte superiore dell'unità.**

- Tale operazione potrebbe causare un allentamento dell'unità principale con possibile distacco dello stesso e conseguenti lesioni.



### **Per ridurre il pericolo di morte da scossa elettrica:**

- Non utilizzare mentre si fa il bagno.
- Non posizionare né conservare il prodotto laddove potrebbe cadere o scivolare in una vasca da bagno o in un lavandino.
- Non immergere in acqua o altri liquidi.
- Non tentare di recuperare il prodotto se è stato immerso nell'acqua.  
Disattivare l'interruttore sul quadro di distribuzione elettrica.

### **Durante la manutenzione di parti plastiche (unità principale, ecc.) o del flessibile dell'acqua, utilizzare un detergente da cucina neutro diluito con acqua. Non utilizzare quanto segue.**

#### **Detergente per vasi sanitari, detergente per uso domestico, benzene, solvente per vernici, detergente in polvere o spazzolone in nylon.**

- Questi prodotti possono danneggiare o incrinare la plastica causando lesioni o malfunzionamenti.
- Inoltre, possono danneggiare il flessibile dell'acqua causando perdite.

### **Per prevenire perdite d'acqua improvvise, non rimuovere la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua mentre la valvola di arresto è aperta.**

- Tale operazione causerebbe una fuoriuscita di acqua.  
(Fare riferimento a pagina 29 per istruzioni sulla pulizia della valvola di drenaggio del filtro dell'acqua.)

### **Non piegare né schiacciare il flessibile dell'acqua; non danneggiarlo tagliandolo con oggetti affilati.**

- Tale operazione potrebbe causare perdite d'acqua.

# Precauzioni di sicurezza (Continua)

## ⚠ ATTENZIONE

**In caso di predite d'acqua, chiudere sempre la valvola d'arresto.**

**Quando esiste la possibilità che la temperatura ambientale scenda a 0°C od oltre, prevenire i danni ai tubi e ai flessibili dovuti al congelamento.**

- Tubi dell'acqua congelati possono causare rotture nell'unità principale e nei tubi, con conseguenti perdite di acqua.
- Regolare la temperatura della stanza per prevenire il congelamento dei tubi e dei flessibili durante i mesi più freddi.
- Drenare l'acqua.

**Quando non si usa il prodotto per tempi prolungati, chiudere la valvola di arresto, drenare l'acqua dall'unità principale e dal flessibile della fornitura d'acqua, quindi spostare l'interruttore principale su "Spento".**

- Prima di riprendere l'utilizzo, ricaricare il serbatoio dell'acqua. In caso contrario, l'acqua nel serbatoio potrebbe diventare contaminata e causare infiammazioni cutanee o altri problemi. (Fare riferimento a pagina 37 per istruzioni sul reintegro dell'acqua).
- Lasciare l'alimentazione attiva potrebbe causare incendi o produzione di calore.

**Durante l'installazione della valvola di drenaggio del filtro dell'acqua, assicurarsi che sia serrata saldamente nella posizione corretta.**

- Evitare di serrarla saldamente potrebbe causare perdite di acqua.

**Verificare i simboli più e meno sulle batterie prima di inserirle.**

**Togliere immediatamente le batterie scariche.**

**Durante la sostituzione delle batterie:**

- Sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.
- Usare entrambe batterie della stessa marca (qualsiasi marca in commercio).
- In caso contrario le batterie potrebbero perdere liquido, generare calore, rotture o incendi.

**Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal telecomando.**

- In caso contrario le batterie potrebbero perdere liquido.

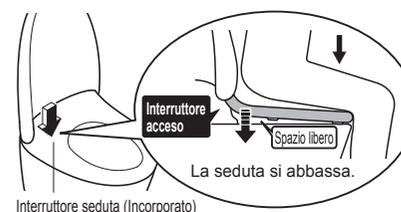
# Precauzioni di funzionamento

## ■ Per prevenire i malfunzionamenti

- Non bloccare il trasmettitore o il ricevitore del telecomando.

### < Informazioni sull'interruttore della seduta >

- Quando ci si siede sulla seduta, il relativo interruttore si accende, attivando l'utilizzo di diverse funzioni. (È possibile udire un clic quando l'interruttore della seduta viene ATTIVATO).



Interruttore seduta (Incorporato)

- Sedersi sulla parte posteriore della seduta.
  - Per consentire l'attivazione dell'interruttore della seduta è necessario sedersi correttamente.



### Nota

- Nel caso di utilizzo del prodotto da parte di bambini, è possibile che l'interruttore della seduta non venga ATTIVATO a causa del ridotto peso corporeo.
- Poiché la seduta è progettata per muoversi verso l'alto e verso il basso, è previsto un gioco tra lo spessore della seduta e la tazza.

## ■ Per prevenire danni

- Strofinare le aree in plastica quali l'unità principale e il telecomando con un panno morbido strizzato fortemente dall'acqua.
- Non appoggiarsi sul coperchio.



## ■ Per prevenire i malfunzionamenti e guasti

- Se esiste il rischio di fulmini, portare l'interruttore principale su "Spento".
- Non utilizzare un copriseduta o una copertura per il coperchio. (È possibile che l'interruttore della seduta non funzioni correttamente.)

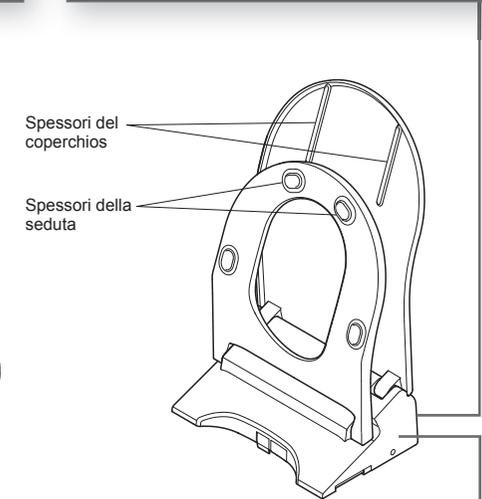
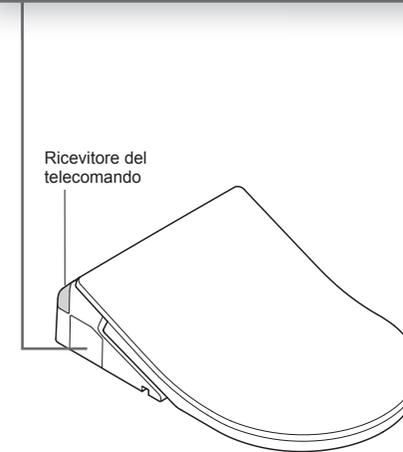
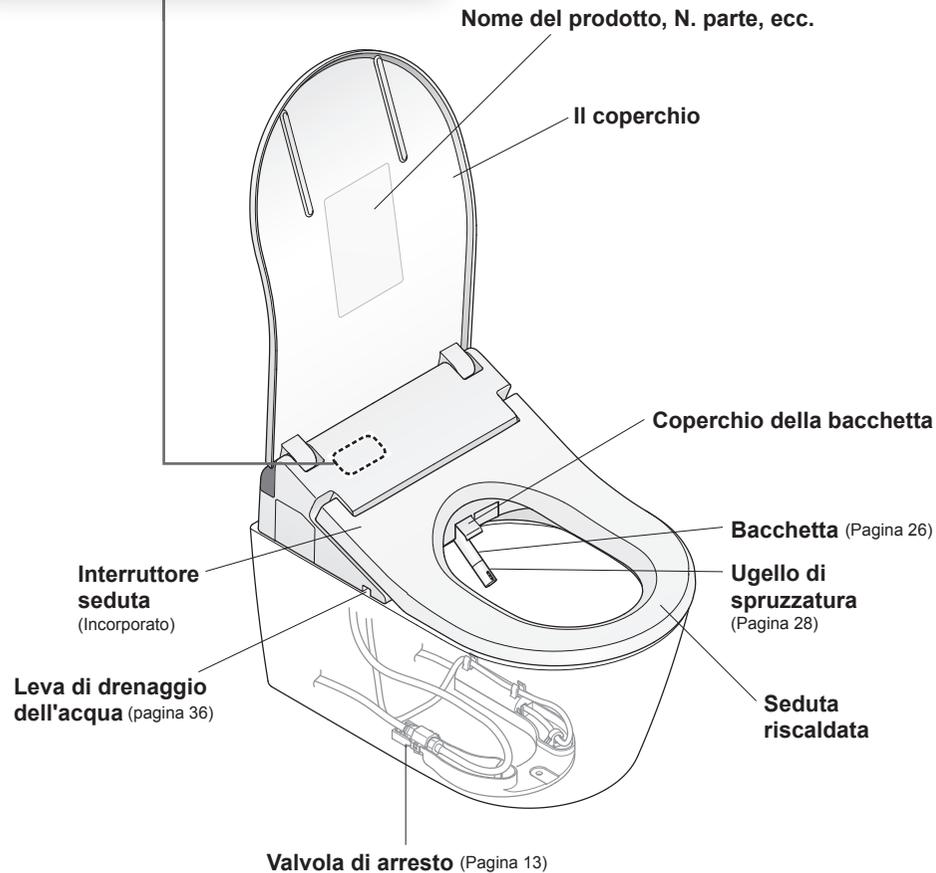
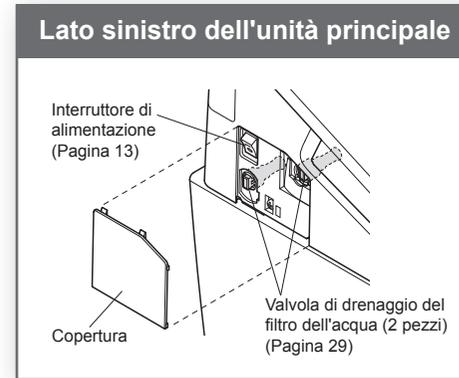
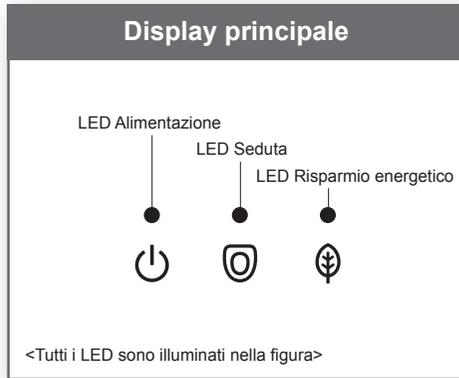


- Non urinare sull'unità principale, sulla seduta o sulla bacchetta. (Diversamente potrebbero verificarsi guasti o scolorimenti.)
- Non applicare forze eccessive al pannello di controllo del telecomando.
- Quando si utilizza un detergente per vasi sanitari per pulire il vaso sanitario, sciacquarlo entro 3 minuti e lasciare la seduta e il coperchio sollevati.
  - Eliminare qualsiasi traccia di detergente rimasta sulla tazza. (Se il vapore proveniente da un detergente per vasi sanitari si insedia nell'unità principale, potrebbe causare un malfunzionamento.)
- Non esporre a luce solare diretta. (Ciò potrebbe causare alterazioni del colore, temperatura irregolare della seduta riscaldata, malfunzionamento del telecomando o del prodotto dovuto ai cambi di temperatura.)
- Usare radio, ecc., lontano dal prodotto. (Il prodotto potrebbe causare interferenze nel segnale radio.)
- Se si utilizza un seggiolino ausiliario per neonati o un seggiolone morbido, rimuoverlo dopo l'utilizzo (lasciarlo installato potrebbe impedire l'utilizzo di alcune funzioni).
- Non applicare forza al telecomando. (Ciò potrebbe causare malfunzionamento.)  
Per prevenire la caduta del telecomando, posizionarlo nell'apposito supporto quando non lo si utilizza. Prestare attenzione a non esporlo all'acqua.
- Non collocare nulla sulla seduta e sul coperchio, e non premere con le mani. (Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe attivare l'interruttore della seduta, facendo diventare il pavimento bagnato se i pulsanti sul telecomando sono toccati e l'acqua calda fuoriesce dalla bacchetta.)

Informazioni su pulizia posteriore, pulizia posteriore delicata e pulizia frontale.

- Tali funzioni consentono di eliminare rifiuti e sporcizia da aree specifiche del proprio corpo.
- Non pulire in modo eccessivo o per periodi di tempo troppo prolungati. Ciò potrebbe eliminare i normali batteri, causando uno squilibrio dei batteri presenti nel proprio corpo.
- I soggetti che stanno ricevendo un trattamento o una terapia medica in tali aree specifiche devono consultare il proprio medico prima dell'uso.

# Nomi delle parti



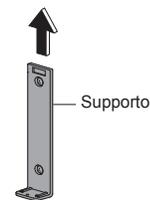
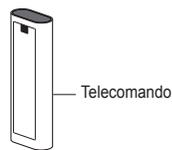
Le descrizioni nel presente manuale si basano sulle illustrazioni di TCF794CG.  
La forma della seduta e del relativo coperchio varia a seconda del modello.

# Preparazione

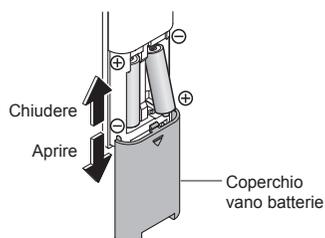
## Primo utilizzo del prodotto

### 1. Inserire la batteria

**1** Rimuovere il telecomando dal supporto.



**2** Aprire il coperchio del vano batterie e inserire due batterie AA.



- Una volta inserite correttamente le batterie, tutti i LED sul telecomando si illuminano per circa 2 sec.

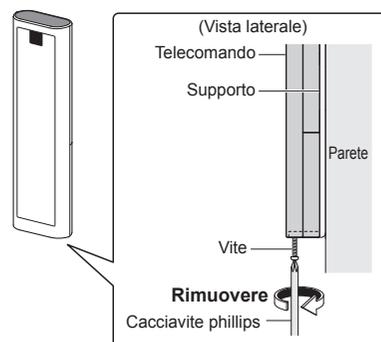
**3** Installare il telecomando nel supporto.

#### ■ Informazioni sulle batterie

- Utilizzare batterie alcaline a celle asciutte.
- Seguire le "Precauzioni di sicurezza" per prevenire la rottura o la perdita di liquido dalle batterie. (Pagine 6, 8)

### Se il telecomando è fissato (per evitare furti)

**1** Rimuovere la vite dal dispositivo di fissaggio del telecomando.



**2** Rimuovere il telecomando dal supporto.

#### ■ Per fissare nuovamente il telecomando

- Serrare e fissare la vite. (Un eccessivo serraggio potrebbe causare danni alle parti, ad es. al supporto.)

### 2. Attivare l'alimentazione

**1** Attivare l'interruttore sul quadro di distribuzione elettrica.

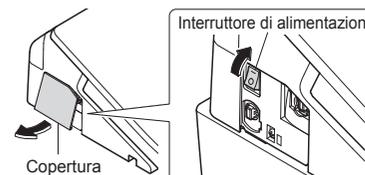
- La bacchetta si estende, quindi si ritrae.

**2** Verificare che il LED di alimentazione "Alimentazione" si illumini.



<Se la spia è spenta>

- (1) Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su Acceso.



- (2) Inserire nuovamente il coperchio.

<Se la spia è spenta ma l'interruttore di alimentazione è su "Acceso">

- Portare "Alimentazione" su "Acceso" utilizzando il telecomando.

#### Per utilizzare il prodotto dal retro del telecomando

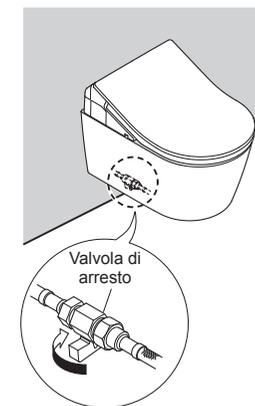
- Premere il pulsante "Alimentazione Acceso/Spento" per circa 3 secondi o più.

#### Per utilizzare il prodotto dal lato anteriore del telecomando

- Consigliato se il telecomando è fissato per evitare furti, ecc.
- Premere il pulsante "Pulizia oscillante" per circa 10 secondi o più.

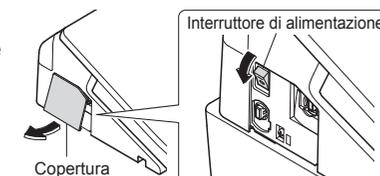
### 3. Aprire la valvola di arresto

**1** Aprire completamente la valvola di arresto.



### Per spegnere l'alimentazione

Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento".



# Operazioni di base

Utilizzare i comandi sul telecomando; viene emesso un segnale acustico quando l'unità principale riceve il segnale.

**Arresto**

- "Arresto"  
Arresta il funzionamento.

**Pulizia**

- "Pulizia posteriore"  
Pulisce il deretano.
- "Pulizia posteriore lieve"  
Pulisce il deretano con una lieve pressione dell'acqua.
- L'impostazione cambia da a e viceversa, ogni volta che si preme .
- "Pulizia frontale"  
Serve come bidet per le signore.

**Nota**

- Funzioni che operano quando si preme un pulsante durante la "Pulizia posteriore", la "Pulizia posteriore lieve" o la "Pulizia frontale".

**"Pulizia oscillante"**  
La bacchetta si muove avanti e indietro per pulire a fondo il deretano.

**"Pulizia pulsante"**  
Pulisce con la pressione dell'acqua pulsante fra morbida e decisa.

L'impostazione si accende e si spegne ogni volta che il pulsante è premuto.

**"Regolazione della pressione dell'acqua"**

-   +

È possibile adattare la pressione dell'acqua su uno dei cinque livelli diversi. (-): Weniger, (+): Stärker

- Una volta premuto il pulsante "Regolazione della pressione dell'acqua", la posizione impostata si illuminerà per 10 secondi.
- Una spia lampeggerà inoltre per circa 10 secondi, a indicare l'impostazione corrente quando si preme uno qualsiasi dei pulsanti di pulizia (pulizia posteriore, pulizia posteriore lieve, pulizia frontale).

-   +

**"Regolazione della posizione della bacchetta"**

▲   ▼

È possibile regolare la posizione di lavaggio selezionando una tra 5 posizioni differenti tra il fronte e il retro, utilizzando i pulsanti [▲] e [▼].

- Una volta premuto il pulsante "Regolazione della posizione della bacchetta", la posizione impostata si illuminerà per 10 secondi.
- Una spia lampeggerà inoltre per circa 10 secondi, a indicare l'impostazione corrente quando si preme uno qualsiasi dei pulsanti di pulizia (pulizia posteriore, pulizia posteriore lieve, pulizia frontale).

▲   ▼

**Blocco impostazioni personali**

È possibile memorizzare le impostazioni "Posizione della bacchetta", "Pressione dell'acqua" e "Temperatura dell'acqua calda" preferite.

- Per memorizzare un'impostazione  
Mentre la pulizia è in corso, selezionare le impostazioni "Posizione della bacchetta", "Pressione dell'acqua" e "Temperatura dell'acqua calda" preferite, quindi premere e tenere premuto o per 2 secondi o più.
- Per utilizzare  
Premere o quindi premere il pulsante per la pulizia che si desidera utilizzare.
- Le spie "Posizione della bacchetta" e "Pressione dell'acqua" si illumineranno per circa 10 secondi nelle rispettive posizioni impostate, e il display "Temperatura dell'acqua calda" si attiverà.

\*1 Telecomando trasmettitore (Lato anteriore, lato superiore)

Questa sezione è una panoramica delle impostazioni che è possibile configurare col telecomando.  
• Vedere le pagine corrispondenti per le descrizioni dettagliate.

**Temperature**

Regolare le temperature (Pagina 18)

- "Temperatura seduta"
- "Temperatura acqua calda"

"Pulizia della bacchetta"

- Per pulire la bacchetta quando è estesa. (Pagina 26)  
→ Durante la pulizia dell'ugello di spruzzatura (Pagina 28)

**"Alimentazione Acceso/Spento"**

- Premere per circa 3 secondi o più per accendere/spegnere l'alimentazione.
- Se il telecomando è fissato per evitare furti (Pagina 13, Passaggio 2-2)

Lato posteriore telecomando

**Risparmio energetico**

Risparmio energetico (Pagina 22)

- "Risparmio energetico con timer"
- "Risparmio energetico automatico"
- "Risparmio energetico automatico+"

"Pulsante di conferma dell'impostazione"

- È possibile distinguere l'impostazione corrente in base ai LED.

Simbolo di avviso di batteria quasi scarica (Pagina 34)

# Funzioni automatiche

## Funzioni di pulizia

Sono disponibili diverse funzioni automatiche.

- Qui di seguito è descritto il funzionamento in base alle impostazioni iniziali.



### ■Nota

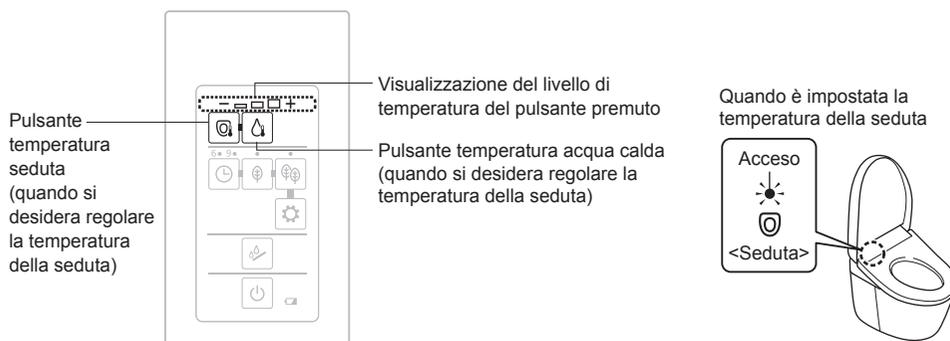
### ■Modifica delle impostazioni

<p>Rimozione degli odori all'interno della tazza</p> <p><b>DEODORIZER</b></p>		<p><b>Attiva il DEODORIZER</b></p>	<p><b>Avvia il AUTO POWER DEODORIZER</b> (Dopo circa 10 secondi) →Si arresta dopo circa 60 secondi</p>	<p>• Il filtro deodorante necessita di regolare manutenzione. (Pagina 27)</p>	<p>• "DEODORIZER" Acceso/Spento • "AUTO POWER DEODORIZER" Acceso/Spento (Pagina 32 per tutto)</p>
<p>A mist is sprayed inside the bowl unit to make it more difficult for dirt to adhere</p> <p><b>PRE-MIST</b></p>		<p><b>PRE-MIST</b> →Viene spruzzata una nebbia all'interno della tazza</p>		<p>• La PRE-MIST non è spruzzata per circa 90 secondi dopo essersi alzati dalla seduta.</p>	<p>• "PRE-MIST" Acceso/Spento (Pagina 32)</p>

\*1 Fuoriuscita di acqua intorno alla bacchetta.

# Regolazione della temperatura Seduta, Acqua calda

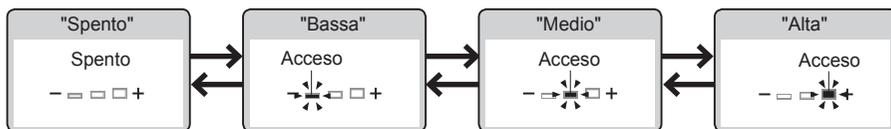
È possibile impostare tre diversi livelli di temperatura (Alto, Medio, Basso) e l'impostazione può essere spenta.



## Regolazione della temperatura

- 1** Rimuovere il telecomando dal supporto.
  - Se il telecomando è fissato per evitare furti. (Pagina 12)
- 2** Selezionare e premere il pulsante della temperatura desiderata tra (pulsante "Temperatura della seduta") e (pulsante "Temperatura dell'acqua calda").
  - È visualizzato il livello della temperatura attuale.
- 3** Premere il pulsante selezionato al passaggio **2** ripetutamente fino a quando un livello di temperatura desiderato si illumina.

**L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola**



Se il pulsante non è premuto per circa 10 secondi, il LED di "Regolazione della temperatura" si spegne, ma l'impostazione è mantenuta.  
 Se il LED di "Regolazione della temperatura" si spegne prima che l'impostazione sia completata, ricominciare dal passaggio 2.

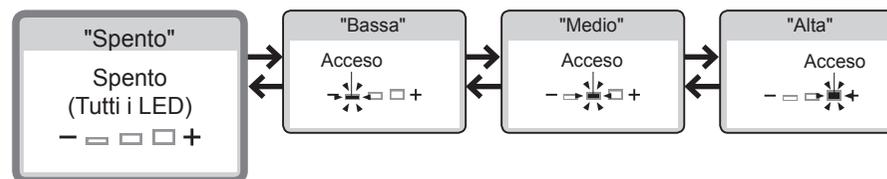
<Impostazioni completate>

- 4** Installare il telecomando nel supporto.
  - Se il telecomando è fissato per evitare furti. (Pagina 12)

## Per spegnere le impostazioni della temperatura dell'acqua calda\*1 e della temperatura della seduta

- 1** Rimuovere il telecomando dal supporto.
  - Se il telecomando è fissato per evitare furti. (Pagina 12)
- 2** Selezionare un pulsante di temperatura che si desidera spegnere tra (pulsante "Temperatura della seduta") e (pulsante "Temperatura dell'acqua calda") e premerlo.
  - È visualizzato il livello della temperatura attuale.
- 3** Premere il pulsante selezionato al passaggio **2** ripetutamente fino a quando l'impostazione del livello di temperatura è spenta.

**L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola**



<Impostazioni completate>

- 4** Installare il telecomando nel supporto.
  - Se il telecomando è fissato per evitare furti. (Pagina 12)

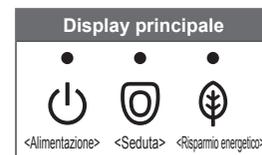
\*1 Per evitare la formazione di condensa, la temperatura dell'acqua non deve calare sotto i 20°C, anche quando è impostata su "Spento".

● Se la regolazione della temperatura non causa il riscaldamento della seduta.  
 → Il risparmio energetico è acceso? (Pagina 20)

# Funzioni di risparmio energetico Tipo

È possibile selezionare tra "Risparmio energetico automatico", "Risparmio energetico automatico+" o "Risparmio energetico con timer". Per risparmiare energia, la temperatura della seduta si abbassa (o spegne).

● La funzione di "Risparmio energetico automatico" impiega circa 10 giorni per rilevare i periodi di minor o nessun utilizzo della seduta.



Tipo	Situazione	Risparmio energetico attivo	Quando il risparmio energetico è in funzione		AM		PM			
		Display principale	Dispositivo di riscaldamento seduta	0	4	6	8	5	9	0
<b>Risparmio energetico automatico</b>	Si desidera che il prodotto risparmi energia automaticamente. Il prodotto rileva i periodi di minor utilizzo e diminuisce automaticamente la temperatura della seduta.		→		Esempio: Usato di frequente tra le 21:00 e le 6:00		Temperatura impostata <sup>*1</sup>		Temperatura bassa <sup>*2</sup>	
<b>Risparmio energetico automatico+</b>	Si desidera risparmiare più energia Oltre alla funzione automatica di "Risparmio energetico automatico", spegne automaticamente il dispositivo di riscaldamento della seduta durante i periodi di tempo in cui la toilette non è mai utilizzata.		→		Esempio: Non in uso tra le 0:00 e le 4:00		Temperatura impostata <sup>*1</sup>		Temperatura bassa <sup>*2</sup>	
<b>Risparmio energetico con timer</b>	Si desidera risparmiare energia solo per il periodo di tempo preimpostato. (6 ore, 9 ore) Una volta impostato il periodo di tempo, il dispositivo di riscaldamento della seduta si spegne automaticamente ogni giorno durante il periodo specificato.		→		Esempio: Impostato tra le 8:00 e le 17:00		Temperatura impostata <sup>*1</sup>		Temperatura impostata <sup>*1</sup>	
<b>Risparmio energetico con timer + Risparmio energetico automatico / Risparmio energetico automatico+</b>	Si desidera risparmiare molta energia con "Risparmio energetico automatico" e "Risparmio energetico con timer". Quando sono impostate sia "Risparmio energetico con timer", sia "Risparmio energetico automatico/Risparmio energetico automatico+", la funzione di "Risparmio energetico automatico/Risparmio energetico automatico+" è eseguita quando la funzione di "Risparmio energetico con timer" non è in corso.		→		Esempio: Quando la funzione di "Risparmio energetico con timer" e la funzione di "Risparmio energetico automatico+" sono usate insieme		Temperatura impostata <sup>*1</sup>		Temperatura impostata <sup>*1</sup>	

● Anche se la funzione di risparmio energetico è attivata (vale a dire, il dispositivo di riscaldamento della seduta è impostato su "Basso" o "Spento"), la seduta è riscaldata fino alla temperatura specificata entro circa 15 minuti. (La spia LED sul display principale torna allo stato in cui la funzione di risparmio energetico è attiva.)

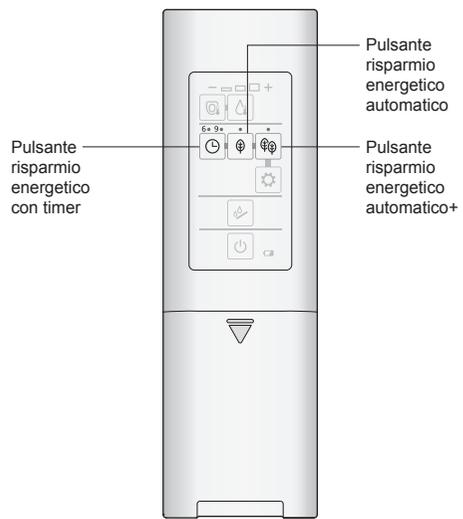
\*1 La temperatura della seduta impostata a pagina 18.

\*2 Il periodo in cui il riscaldatore della seduta è impostato su una temperatura "Bassa".

\*3 Il periodo in cui il riscaldatore della seduta è impostato su "Spento"

# Funzioni di risparmio energetico Impostazione

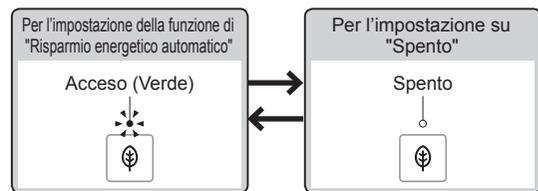
Lato posteriore telecomando



## Risparmio energetico automatico

**1** Premere il pulsante "Risparmio energetico automatico".

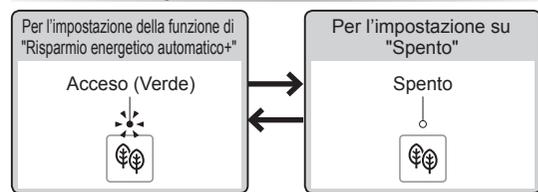
**L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola**



## Risparmio energetico automatico+

**1** Premere il pulsante "Risparmio energetico automatico+".

**L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola**



## Risparmio energetico con timer

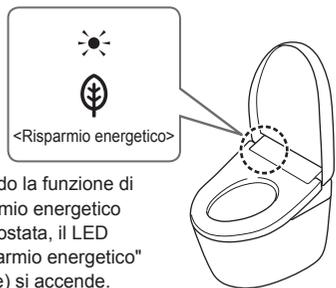
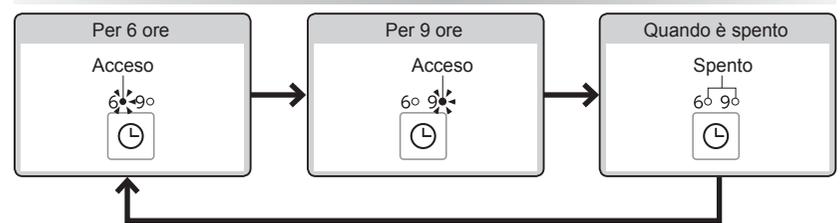
● Impostare l'ora di inizio della funzione di risparmio energetico.

Esempio: Per risparmiare energia dall'1:00 alle 7:00 (per 6 ore)

**1** Quando è l'1:00, Premere il pulsante "Risparmio energetico con timer".

• Premere ripetutamente il pulsante "Risparmio energetico con timer" fino a all'accensione del LED "6".

**L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola**



Quando la funzione di risparmio energetico è impostata, il LED "Risparmio energetico" (verde) si accende.

Funzionamento

# Manutenzione

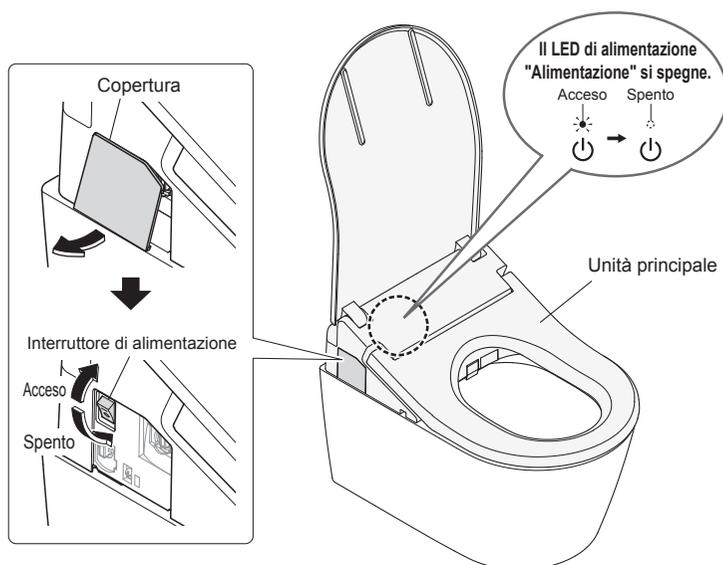
## ⚠ ATTENZIONE



Portare sempre l'interruttore di alimentazione su Spento prima di effettuare le operazioni di manutenzione o ispezione.

(La mancata osservanza di tale istruzione potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti, con una conseguente interruzione).

**Per motivi di sicurezza, portare l'interruttore di alimentazione su Spento prima di effettuare le operazioni di manutenzione.\*1**



Non utilizzare un panno asciutto o carta igienica sulle parti in plastica.

(Ciò potrebbe causare danni).



## Unità Principale

### Unità Principale (Circa una volta al giorno)



Panno morbido imbevuto con acqua



- Carta igienica
- Panno asciutto
- Spazzolone in nylon
- (Ciò potrebbe causare danni).

**1** Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 24)

**2** Pulire strofinando con un panno morbido imbevuto con acqua e strizzato a fondo.

#### ■ Per sporco pesante

- Pulire strofinando con un panno morbido imbevuto in detergente da cucina neutro diluito, quindi strofinare con un panno asciutto imbevuto con acqua.



· Detergente da cucina neutro

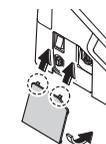


- Solvente per vernici
- Benzene
- Detergente in polvere

**3** Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso. (Pagina 24)

- Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.

**4** Inserire nuovamente il coperchio.



#### Attenzione

- Questo prodotto è un apparecchio elettrico. Prestare attenzione a non favorire l'infiltrazione di acqua all'interno del prodotto e a non lasciare tracce di detergente nello spazio libero tra l'unità principale e la tazza. (Ciò potrebbe danneggiare le parti in plastica o causare malfunzionamenti).
- Quando si utilizza un detergente per vasi sanitari per pulire il vaso sanitario, sciacquarlo entro 3 minuti e lasciare la seduta e il coperchio sollevati.
  - Eliminare qualsiasi traccia di detergente rimasta sulla tazza. (Se il vapore proveniente da un detergente per vasi sanitari si insedia nell'unità principale, potrebbe causare un malfunzionamento.)
- Non spingere né tirare i coperchi attorno alla bacchetta con forza eccessiva. (Ciò potrebbe causare danni o malfunzionamenti).
- Strofinare la superficie posteriore della seduta e gli spessori della seduta con un panno morbido strizzato fortemente dall'acqua. (Altrimenti l'adesione dello sporco potrebbe comportare scolorimento).

\*1 Tranne quando si utilizza la funzione "Pulizia della bacchetta".

### Parete (Circa una volta al mese) <in caso di sporcizia (Pulizia bacchetta)>



Panno morbido imbevuto con acqua



Carta igienica, ecc.  
(ciò potrebbe causare danni).

#### 1 Estendere la bacchetta.

Per utilizzare il prodotto dal retro del telecomando



Premere il pulsante "Pulizia della bacchetta".

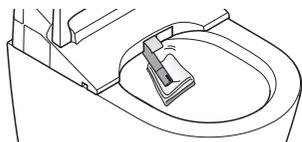
Per utilizzare il prodotto dal lato anteriore del telecomando

• Consigliato se il telecomando è fissato per evitare furti, ecc.

- (1) ■ Premere il pulsante "Arresto" fino a quando tutti i LED del telecomando iniziano a lampeggiare.  
(circa 10 secondi)
- (2) ■ Premere il pulsante "Pulizia frontale" per circa 3 secondi o più.

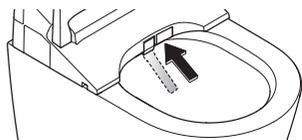
#### 2 Pulire strofinando con un panno morbido inumidito.

• Non tirare, spingere o premere la bacchetta con forza eccessiva.  
(Ciò potrebbe causare danni o malfunzionamenti).



#### 3 ■ Premere il pulsante "Arresto" sul lato anteriore del telecomando.

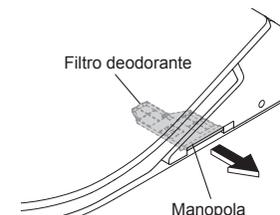
• La bacchetta si ritrae.  
• Fuoriuscita di acqua intorno alla bacchetta.



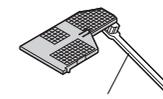
### Filtro deodorante (circa una volta al mese)

1 Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 24)

2 Rimuovere il filtro deodorante.  
• Tenere la manopola e tirare verso l'esterno.  
• Non tirare con forza eccessiva. (Ciò potrebbe causare danni o malfunzionamenti).

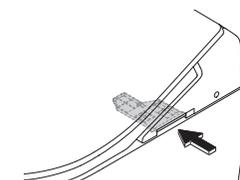


3 Pulire con un attrezzo quale uno spazzolino da denti.  
• Durante la pulizia con acqua, asciugare qualsiasi traccia di acqua prima del montaggio.



Spazzolino da denti, ecc.

4 Montare il filtro deodorante.



Spingere fino a udire un clic.

5 Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso. (Pagina 24)  
• Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.

6 Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)

### 1. Ugello di spruzzatura

< Se si ha la sensazione che la pressione dell'acqua sia diminuita >



Anticalcare generico  
(liquido)



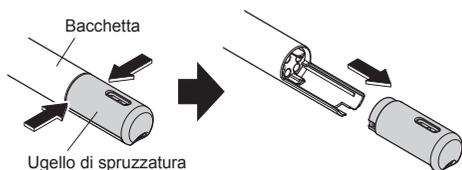
Altri detersivi

#### 1 Rimuovere l'ugello di spruzzatura dalla bacchetta.

(1) Estendere la bacchetta. (Vedere il processo 1 a pagina 26)

(2) Tenendo la bacchetta con una mano, premere su entrambi i lati dell'ugello di spruzzatura e farlo scivolare.

- Non tirare con forza eccessiva. (Ciò potrebbe causare danni o malfunzionamenti).



#### 2 Installare un ugello di spruzzatura (per la sostituzione).

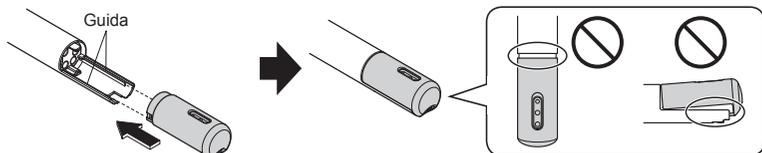
Controllare che la guarnizione (nero) sia collegata.



Guarnizione

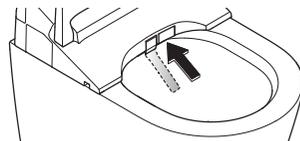
(1) Mantenere la bacchetta con la mano e slittare l'ugello di spruzzatura di ricambio lungo la guida, e quindi spingerlo verso l'interno.

- Installare correttamente fino a udire un clic.
- Non spingere con forza eccessiva. (Ciò potrebbe causare danni o malfunzionamenti).



(2) ■ Premere il pulsante "Arresto" sul lato anteriore del telecomando.

- La bacchetta si ritrae.
- Fuoriuscita di acqua intorno alla bacchetta.



#### Attenzione

- Conservare l'ugello di ricambio in un luogo sicuro.

### Pulizia dell'ugello intasato

Rimuovere l'ugello di spruzzatura e pulirlo con anticalcare generico (liquido).

- Non smontare l'ugello di spruzzatura. (Ciò potrebbe causare malfunzionamenti).

### 2. Valvola di drenaggio del filtro dell'acqua (circa una volta ogni 6 mesi)

<La pressione dell'acqua è ancora debole dopo la pulizia dell'ugello di spruzzatura>

**1** Chiudere la valvola di arresto. (Pagina 39)

- La fornitura di acqua si arresta.

#### ⚠ ATTENZIONE



**Non rimuovere la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua mentre la valvola di arresto è aperta.**

(in caso contrario, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di acqua).

**2** Una volta estesa la bacchetta (vedere il processo 1 a pagina 26), ■ premere il pulsante "Arresto" sul lato anteriore del telecomando per ritrarla.

(Rilasciare la pressione dal tubo di fornitura dell'acqua).

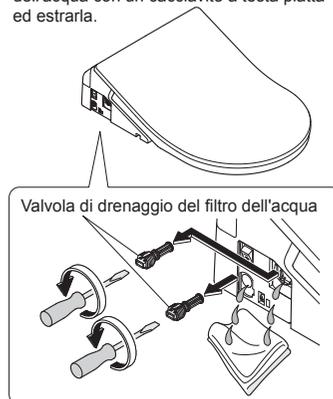
- Fuoriuscita di acqua intorno alla bacchetta.

**3** Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento".

(Pagina 24)

**4** Rimuovere le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.

- Allentare la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua con un cacciavite a testa piatta ed estrarla.



**5** Pulire il filtro con un attrezzo quale uno spazzolino da denti.

- Inoltre, rimuovere qualsiasi traccia di polvere all'interno del foro della valvola di drenaggio del filtro dell'acqua.



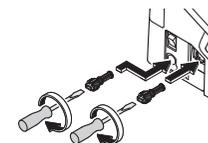
Filtro



Filtro

**6** Installare nuovamente le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.

- Inserire la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua e utilizzare un cacciavite a testa piatta per serrarla saldamente.



**7** Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso.

(Pagina 24)

- Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.

**8** Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)

**9** Aprire la valvola di arresto. (Pagina 13)

# Modifica delle Impostazioni

## Elenco impostazioni

Tipi di impostazioni			Impostazioni disponibili Grassetto: Impostazioni iniziali	Impostazione Pagine di rif.
Funzioni automatiche	Funzioni di pulizia	PRE-MIST	• Impostare se spruzzare o meno la nebbia nella tazza automaticamente	<b>Acceso/Spento</b>
		DEODORIZER	• Impostare se attivare o disattivare la deodorazione automatica una volta seduti sulla seduta	<b>Acceso/Spento</b>
		AUTO POWER DEODORIZER	• Impostare se attivare o meno la deodorazione automatica una volta alzatisi	<b>Acceso/Spento</b>
Altre impostazioni	Segnale acustico		• Consente di impostare se utilizzare o meno un segnale acustico	<b>Acceso/Spento</b>
	Blocco impostazioni personali		• Consente di decidere se attivare o disattivare il blocco delle impostazioni personali	<b>Acceso/Spento</b>

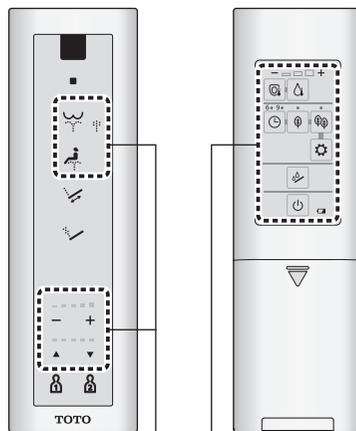
Per modificare le impostazioni, controllare che tutti i LED sul pannello di controllo stiano lampeggiando!<sup>\*1</sup>



■ Premere il pulsante "Arresto" per circa 10 secondi o più.



Tutti i LED sul pannello di controllo lampeggiano.<sup>\*1</sup>



Non è possibile modificare le impostazioni a meno che tutti i LED non lampeggino

<sup>\*1</sup> Durante l'impostazione, se non si preme il pulsante successivo entro circa 60 secondi, la spia smetterà di lampeggiare.

Se non si completa l'impostazione, rieseguire dal passaggio 1.

# Modifica delle Impostazioni

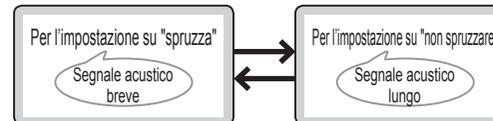
**1** ■ Se non si completa l'impostazione, rieseguire dal passaggio 1. (circa 10 secondi)

## Funzioni di pulizia

Impostare se spruzzare o meno la nebbia nella tazza automaticamente  
**PRE-MIST**

**2**  e   
Premere contemporaneamente il pulsante "Conferma dell'impostazione" e quello "Risparmio energetico automatico".

L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola  
Impostare se spruzzare o meno la nebbia nella tazza automaticamente



Impostare se attivare o disattivare la deodorazione automatica una volta seduti sulla seduta  
**DEODORIZER**

**2**   
Premere il pulsante "Pulizia della bacchetta" per circa 5 secondi o più.

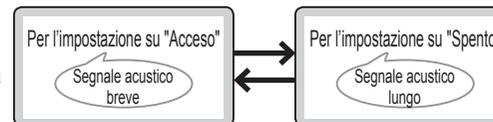
L'impostazione cambia ogni volta che si tiene premuto il pulsante per più di 5 secondi.  
Impostare se attivare o disattivare la deodorazione automatica una volta seduti sulla seduta



Impostare se attivare o meno la deodorazione automatica una volta alzatisi  
**AUTO POWER DEODORIZER**

**2**   
Premere il pulsante "Temperatura della seduta".

L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola  
Impostare se attivare o meno la deodorazione automatica una volta alzatisi



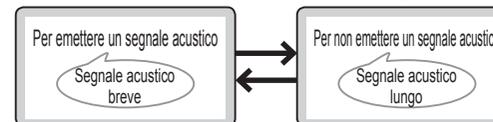
**3** ■ Premere il pulsante "Arresto". <Impostazioni completate>

## Altre impostazioni

Consente di impostare se utilizzare o meno un segnale acustico  
**Segnale acustico\*1**

**2**   
Premere il pulsante "Pulizia posteriore".

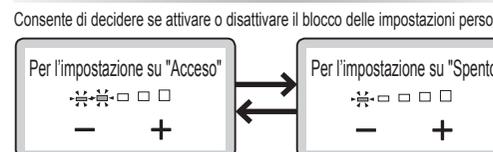
L'impostazione cambia ogni volta che il pulsante è premuto una volta sola  
Consente di impostare se utilizzare o meno un segnale acustico



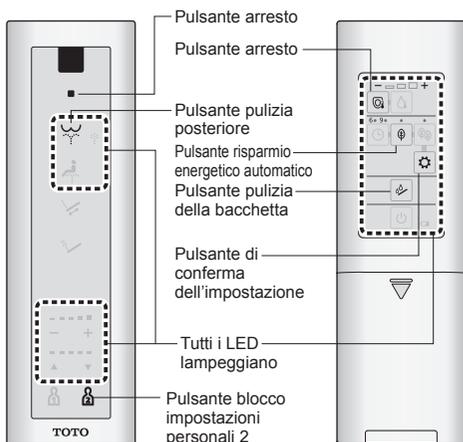
Consente di decidere se attivare o disattivare il blocco delle impostazioni personali  
**Blocco impostazioni personali**

**2**   
Premere il pulsante "Blocco impostazioni personali 2" per 5 secondi o più.

L'impostazione cambia ogni volta che si tiene premuto il pulsante per più di 5 secondi.  
Consente di decidere se attivare o disattivare il blocco delle impostazioni personali



**3** ■ Premere il pulsante "Arresto". <Impostazioni completate>



\*1 Quando si cambia ogni impostazione, impostare il segnale acustico su "Emetti un segnale acustico".

# Cosa fare?

## Se l'acqua non fluisce a causa di un'interruzione della fornitura di acqua

### Se non è possibile utilizzare il telecomando

#### Se l'acqua non fluisce a causa di un'interruzione della fornitura di acqua

- 1 Utilizzare un secchio per tirare l'acqua.
- 2 Se il livello dell'acqua è basso dopo aver tirato l'acqua, aggiungere dell'altra acqua.
  - Previene gli odori.

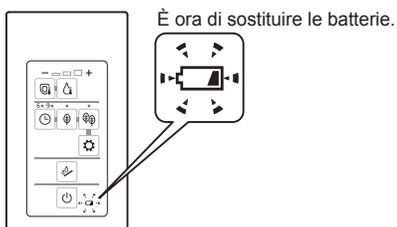


#### Attenzione

- Una volta ripristinata la fornitura dell'acqua, accertare di tirare l'acqua una volta. (Per evitare che degli scarti restino nel tubo di scarico.)

### Se non è possibile utilizzare il telecomando

- Se il simbolo di avviso di batteria quasi scarica "  " sul retro del telecomando lampeggia, sostituire le batterie.



#### ■ Sostituzione delle batterie

- 1 Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 13)
- 2 Rimuovere il telecomando dal supporto. (Pagina 12)
- 3 Aprire il coperchio del vano batterie e sostituire le due batterie AA. (Pagina 12)
  - Il simbolo di avviso di batteria quasi scarica si spegne.
- 4 Installare il telecomando nel supporto.
- 5 Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso. (Pagina 13)
  - Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.
- 6 Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)



#### Attenzione

- Durante la sostituzione delle batterie, le impostazioni "Acceso" e "Spento" di funzioni come la funzione di risparmio energetico potrebbero essere annullate. Impostarle nuovamente.

## Come prevenire i danni da congelamento

Quando esiste la possibilità che la temperatura ambientale scenda a un valore pari o inferiore a 0°C, prendere misure per prevenire il congelamento.

#### Attenzione

- Quando esiste la possibilità che la temperatura ambientale scenda a un valore pari o inferiore a 0°C, non utilizzare la funzione di risparmio energetico. (Ciò potrebbe danneggiare il prodotto).
- Riscaldare la stanza da bagno o prendere misure contro il congelamento in modo da evitare che la temperatura ambientale scenda sotto 0°C.

### Come prevenire i danni da congelamento

- 1 Chiudere la valvola di arresto. (Pagina 39)
  - La fornitura di acqua si arresta.

#### ATTENZIONE

 Non rimuovere la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua mentre la valvola di arresto è aperta. (in caso contrario, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di acqua).
- 2 Estendere la bacchetta. (Rilasciare la pressione dal tubo di fornitura dell'acqua).

#### Per utilizzare il prodotto dal retro del telecomando

  - (1)  Premere il pulsante "Pulizia" della bacchetta".
  - (2)  Premere il pulsante "Arresto" sul lato anteriore del telecomando.
    - La bacchetta si ritrae.

#### Per utilizzare il prodotto dal lato anteriore del telecomando

  - Consigliato se il telecomando è fissato per evitare furti, ecc.
  - (1)  Premere il pulsante "Arresto" fino a quando tutti i LED del telecomando iniziano a lampeggiare. (circa 10 secondi)
  - (2)  Premere il pulsante "Pulizia frontale" per circa 3 secondi o più.
  - (3)  Premere il pulsante "Arresto".
    - La bacchetta si ritrae.
- 3 Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 13)
- 4 Rimuovere le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.
  - Allentare la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua con un cacciavite a testa piatta ed estrarla.
- 5 Installare nuovamente le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.
  - Inserire la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua e utilizzare un cacciavite a testa piatta per serrarla saldamente.
- 6 Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso. (Pagina 13)
  - Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.
- 7 Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)
- 8 Impostare la temperatura della seduta su "Alta". (Pagina 18)
  - Una volta conclusa la procedura, abbassare la seduta e il coperchio per mantenere la temperatura.

#### ■ Per utilizzare nuovamente il prodotto

- È necessario rifornire l'acqua. (Pagina 37)

# Cosa fare?

## Periodi di inutilizzo prolungati

Se si prevede un periodo di inutilizzo prolungato, drenare l'acqua.

(l'acqua nel serbatoio potrebbe causare malfunzionamenti o diventare contaminata e causare infiammazioni cutanee o altri problemi.)

### Come drenare l'acqua

- 1** Chiudere la valvola di arresto. (Pagina 39)  
• La fornitura di acqua si arresta.



- 2** Estendere la bacchetta.  
(Rilasciare la pressione dal tubo di fornitura dell'acqua.)

Per utilizzare il prodotto dal retro del telecomando

- (1) Premere il pulsante "Pulizia della bacchetta".
- (2) Premere il pulsante "Arresto" sul lato anteriore del telecomando.  
• La bacchetta si ritrae.

Per utilizzare il prodotto dal lato anteriore del telecomando

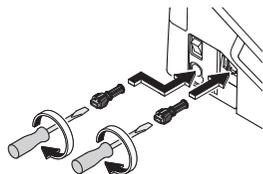
- Consigliato se il telecomando è fissato per evitare furti, ecc.
- (1) Premere il pulsante "Arresto" fino a quando tutti i LED del telecomando iniziano a lampeggiare. (circa 10 secondi)
- (2) Premere il pulsante "Pulizia frontale" per circa 3 secondi o più.
- (3) Premere il pulsante "Arresto".  
• La bacchetta si ritrae.

- 3** Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 13)

- 4** Rimuovere le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.  
• Allentare la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua con un cacciavite a testa piatta ed estrarla.



- 5** Installare nuovamente le due valvole di drenaggio del filtro dell'acqua.  
• Inserire la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua e utilizzare un cacciavite a testa piatta per serrarla saldamente.

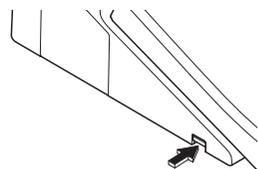


- 6** Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)

- 7** Estrarre la leva di drenaggio dell'acqua.  
• Fuoriuscita di acqua intorno alla bacchetta. (circa 20 secondi)



- 8** Rilasciare la mano per riportare la leva di drenaggio dell'acqua nella sua posizione originale.



- In caso di eventuale congelamento dell'acqua

• Aggiungere una soluzione antigelo nell'acqua presente nella tazza per evitare che si congeli. (La soluzione anticongelante non va lavata via. Collegarla prima di utilizzare la toilette e smaltirla).

- Per utilizzare nuovamente il prodotto

• È necessario rifornire l'acqua. (Pagina 37)

### Reintegro dell'acqua

- 1** Aprire la valvola di arresto. (Pagina 13)  
• Verificare la presenza di perdite di acqua da un tubo o dall'unità principale.
- 2** Se l'alimentazione non è attiva, Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Acceso". (Pagina 13)  
• Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.

- 3** Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)

- 4** Scaricare l'acqua dalla bacchetta.  
(1) Premendo il lato sinistro della seduta verso il basso,  
(2) Premere il pulsante "Pulizia posteriore" per scaricare l'acqua dalla bacchetta.  
• Convogliare l'acqua in un bicchiere di carta o in un altro recipiente.  
(3) Premere il pulsante "Arresto".



- Se l'acqua rimanente si è congelata e non si verifica alcuna fuoriuscita di acqua

• Aumentare la temperatura all'interno della stanza da bagno, quindi riscaldare il flessibile dell'acqua e la valvola di arresto utilizzando un panno imbevuto di acqua calda.

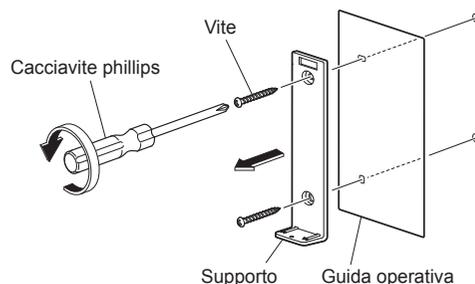
# Cosa fare?

## Rimozione della guida operativa

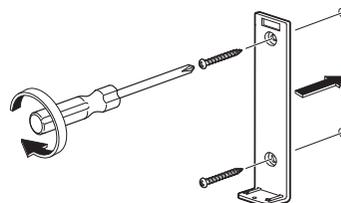
Per rimuovere, eseguire la procedura qui di seguito.

### Come rimuovere la guida operativa

- 1 Rimuovere il coperchio sul lato sinistro dell'unità principale, e portare l'interruttore di alimentazione su "Spento". (Pagina 13)
- 2 Rimuovere il telecomando dal supporto. (Pagina 12)
- 3 Rimuovere il supporto e la guida operativa.



- 4 Avvitare il supporto alla parete.



- 5 Installare il telecomando nel supporto.
- 6 Portare l'interruttore di alimentazione su Acceso. (Pagina 13)  
• Il LED di alimentazione "Alimentazione" si accende.
- 7 Inserire nuovamente il coperchio. (Pagina 25)

■ Per installare nuovamente la guida operativa, eseguire la procedura qui di seguito. (Installare la guida operativa al passaggio 4.)

# Risoluzione dei problemi

Innanzitutto, tentare di eseguire le azioni descritte da pagina 39 a 42.  
Se il problema persiste, contattare l'installatore, il venditore o l'assistenza clienti TOTO (vedere le informazioni di contatto sulla copertina posteriore).



### Innanzitutto, verificare quanto segue

#### Il LED di alimentazione è acceso?

- L'interruttore sul quadro di distribuzione è attivato?  
→ Verificare la presenza di un'eventuale interruzione dell'alimentazione e controllare che l'interruttore sia stato spento.
- L'interruttore di alimentazione è in posizione "Spento"?  
→ Portarlo su "Acceso". (Pagina 13, Passaggio 2-2)
- L'impostazione "Alimentazione Acceso/Spento" è su "Spento"?  
→ Portarla su "Acceso" con il telecomando. (Pagina 13, Passaggio 2-2)

#### Il LED di risparmio energetico è acceso?

- Quando il LED è acceso, il risparmio energetico (pagina 20) è in funzione, quindi la temperatura della seduta potrebbe essere ridotta o il dispositivo di riscaldamento potrebbe essere stato disattivato.

#### Il telecomando funziona correttamente?

- Il LED " " sul retro del telecomando sta lampeggiando?  
→ Sostituire le batterie. (Pagina 34)
- Il trasmettitore o il ricevitore del telecomando è bloccato?  
→ Rimuovere ostruzioni, sporcizia, goccioline di acqua e qualsiasi altro intasamento.



# Risoluzione dei problemi

## Pulizia Posteriore, Pulizia frontale e Bacchetta

Problema	Controllare	Pagine di rif.
<b>La bacchetta (o l'acqua di pulizia) non fuoriesce</b>	● Quando la temperatura è bassa, ci vuole tempo perché la bacchetta esca una volta premuto il pulsante sul telecomando, in quanto è necessario dapprima riscaldare l'acqua.	-
	● Si è rimasti seduti sul vaso sanitario in modo continuo per almeno 2 ore? (In caso affermativo, il funzionamento viene disabilitato per ragioni di sicurezza). → Alzarsi in piedi e utilizzare nuovamente il prodotto.	-
	● Se la pressione della fornitura d'acqua cala in modo significativo, ad esempio, se l'acqua è usata in un altro luogo, o in caso di mancanza d'acqua, la funzione potrebbe arrestarsi per sicurezza. → Portare l'interruttore di alimentazione su Spento, attendere circa 10 secondi, quindi riportarlo su Acceso. Se si verifica nuovamente lo stesso problema. → Potrebbe esserci un malfunzionamento. Contattare l'assistenza clienti TOTO (vedere le informazioni di contatto sulla copertina posteriore).	13
	● Per consentire l'attivazione dell'interruttore della seduta è necessario sedersi correttamente. → Sedersi sulla parte posteriore della seduta.	9
	● Si sta utilizzando un copriseduta, una copertura per il coperchio o un seggiolino per neonati? → Rimuovere qualsiasi tipo di copertura. Se si utilizza un seggiolino per neonati o un seggiolone morbido, rimuoverlo dopo ciascun utilizzo.	9
<b>La bacchetta si estende ma l'acqua di pulizia non esce/la pressione dell'acqua di pulizia è debole</b>	● C'è un'interruzione della fornitura di acqua? → ■ Premere il pulsante "Arresto" sul telecomando e attendere fino al ripristino della fornitura di acqua.	-
	● La valvola di arresto è chiusa? → Aprire completamente la valvola di arresto.	13
	● La bacchetta o il filtro sono intasati da materiale esterno? → Pulire l'ugello di spruzzatura, la valvola di drenaggio del filtro dell'acqua e il tappo di drenaggio dell'acqua.	28,29
	● La pressione dell'acqua è impostata su un valore basso?	14
<b>L'acqua di pulizia è fredda</b>	● L'impostazione della temperatura dell'acqua calda è spenta o impostata su un livello basso?	18
	● Se la temperatura della fornitura d'acqua o della stanza da bagno è bassa, all'inizio dell'erogazione la temperatura dell'acqua potrebbe essere bassa.	-
<b>Si arresta durante l'utilizzo</b>	● Le "Pulizia posteriore", "Pulizia posteriore lieve" e "Pulizia frontale" si arrestano automaticamente dopo 5 minuti di uso continuo. Successivamente, il LED Alimentazione (verde) e il LED DI RISPARMIO ENERGETICO (verde) sul display dell'unità principale lampeggiano per circa 60 secondi durante la preparazione dell'acqua calda. → Attendere fino a che i LED sul display dell'unità principale rimangono accesi in modo fisso, quindi premere nuovamente il pulsante.	-
	● L'interruttore della seduta manifesta problemi nella rilevazione? → Sedersi sulla parte posteriore della seduta. Se ci si alza leggermente dalla seduta, o ci si siede sulla punta, l'interruttore della seduta potrebbe non rilevare temporaneamente la presenza dell'utente, quindi potrebbe arrestarsi durante l'utilizzo.	9
<b>Fuoriuscita inattesa di acqua dalla bacchetta</b>	● Al termine del PRE-MIST e dopo che l'utente si è alzato dal vaso sanitario, viene erogata dell'acqua dall'area intorno alla bacchetta per alcuni secondi.	-



## Seduta e coperchio

Problema	Controllare	Pagine di rif.
<b>La seduta è fredda</b>	● L'impostazione della temperatura della seduta è spenta o impostata su un livello basso?	18
	● Il risparmio energetico è in funzione? • La funzione di risparmio energetico è attiva quando il LED di "Risparmio energetico" è acceso e il LED di alimentazione "Alimentazione" è spento nel display principale. Quando ci si siede sulla seduta, il dispositivo di riscaldamento della seduta viene attivato temporaneamente e la seduta viene riscaldata in circa 15 minuti. → È possibile spegnerlo se la funzione di risparmio energetico è accesa.	20 22
	● Si è rimasti seduti per un tempo prolungato? • Se si rimane seduti per circa 20 minuti, la temperatura comincia ad abbassarsi e, dopo circa 1 ora, il dispositivo di riscaldamento della seduta viene spento. → Alzarsi in piedi e utilizzare nuovamente il prodotto.	-
	● Per consentire l'attivazione dell'interruttore della seduta è necessario sedersi correttamente. → Sedersi sulla parte posteriore della seduta.	9
	● È stata installata una copertura per il coperchio o la seduta? → Rimuovere qualsiasi tipo di copertura.	9

## Risparmio energetico

Problema	Controllare	Pagine di rif.
<b>Il LED di risparmio energetico non si accende</b>	● Si ha portato l'interruttore di alimentazione su Spento, o si è verificata un'interruzione di corrente? • Il LED di "Risparmio energetico" sul display principale potrebbe spegnersi all'accensione della corrente, anche se la funzione di risparmio energetico è attiva. (Si attiverà entro circa 24 ore dal mantenimento dell'impostazione.)	-
<b>La funzione di risparmio energetico con timer non è operativa</b>	● Si ha sostituito le batterie del telecomando? • Durante la sostituzione delle batterie, la funzione di "Risparmio energetico con timer" potrebbe essere annullata. → Impostare nuovamente l'ora di inizio della funzione di risparmio energetico con timer.	22
<b>La funzione di risparmio energetico automatico+ o la funzione di risparmio energetico con timer non funziona</b>	● Poiché tale funzione impiega diversi giorni per apprendere le condizioni di utilizzo prima di attivare il risparmio energetico, il livello di energia risparmiata potrebbe essere basso, a seconda della frequenza di utilizzo. → Controllare l'impostazione di risparmio energetico.	20

# Risoluzione dei problemi

DEODORIZER		
Problema	Controllare	Pagine di rif.
II "DEODORIZER" sembra non funzionare	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La funzione "DEODORIZER" è spenta? → Accendere.</li> </ul>	32
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Anche dopo essersi seduti, non è possibile udire alcun segnale di funzionamento. → Sedersi sulla parte posteriore della seduta.</li> </ul>	9
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se si sente un segnale di funzionamento provenire dal deodorizzatore, ma l'odore non viene rimosso. → Pulire il filtro deodorante.</li> </ul>	27
Emissione di un odore strano	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si sta utilizzando un deodorante per ambienti o un "DEODORIZER" acquistati separatamente? • Ciò potrebbe ridurre l'efficacia del "DEODORIZER" del prodotto o causare strani odori. → Rimuovere il deodorante per ambienti o il "DEODORIZER".</li> </ul>	-
La funzione di "AUTO POWER DEODORIZER" non è operativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La funzione di "AUTO POWER DEODORIZER" è impostata su "Spento"? → Accendere.</li> <li>● Essa si avvia circa 10 secondi dopo essersi alzati dalla seduta.</li> </ul>	32 -

Altro			
Problema	Controllare	Pagine di rif.	
Perdite di acqua dai collegamenti idraulici	<ul style="list-style-type: none"> <li>● In caso di dadi allentati nei collegamenti, serrare saldamente con uno strumento quale una chiave inglese a rullino. → Se la perdita d'acqua non si arresta, chiudere la valvola di arresto, e contattare l'assistenza clienti TOTO (vedere le informazioni di contatto sulla copertina posteriore).</li> </ul>	-	
L'unità principale è instabile	<ul style="list-style-type: none"> <li>● È presente uno spazio libero tra lo spessore della seduta e la tazza per poter attivare l'interruttore della seduta. Sedendosi sulla vaso sanitario, la seduta si abbassa leggermente per attivare il relativo interruttore.</li> </ul>	9	
L'unità principale emette un suono	Quando si è seduti sul prodotto	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si potrebbe udire il suono dell'acqua che viene riscaldata.</li> <li>● Quando "PRE-MIST" è impostato su "Acceso", si ascoltano suoni operativi per la preparazione della pre-nebbia o la spruzzatura di nebbia nella tazza. → È possibile spegnerlo.</li> </ul>	16 32
	Quando la toilette è occupata	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si ascolta un suono operativo a intervalli di qualche secondo quando la funzione di pulizia opera correttamente.</li> </ul>	-
	Quando ci si allontana dalla tazza dopo l'utilizzo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quando "PRE-MIST" è impostato su "Acceso", si sentono suoni operativi per la preparazione della pre-nebbia o per la spruzzatura di nebbia nella tazza. → È possibile spegnerlo.</li> <li>● Si potrebbe udire il suono dell'acqua rimanente che viene drenata.</li> <li>● È possibile udire la ventola in funzione nell'unità. (circa 30 minuti)</li> </ul>	32 - -
	Si avverte aria nella tazza quando si è seduti sul prodotto	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Viene spruzzata una nebbia all'interno della tazza per contrastare l'adesione della sporcizia quando ci si siede sul prodotto. È possibile avvertire aria quando è spruzzata nebbia. → È possibile spegnerlo.</li> </ul>	16 32

# Specifiche

Elemento		TCF794CG	TCF796CG
Alimentazione nominale		CA 220 - 240 V, 50 Hz	
Consumo energetico nominale		843 - 853 W	849 - 860 W
Consumo energetico massimo		1437 - 1451 W <Quando la temperatura di fornitura dell'acqua è 0°C>	1444 - 1459 W <Quando la temperatura di fornitura dell'acqua è 0°C>
Tipo di dispositivo di riscaldamento dell'acqua		Tipo istantaneo	
Lunghezza cavo di alimentazione		0,9 m	
Livello protezione acqua		IPX4	
Pulizia	Volume erogazione	Pulizia posteriore	Appross. 0,27 - 0,43 l/min <alla pressione dell'acqua di 0,20 MPa>
		Pulizia posteriore lieve	Appross. 0,27 - 0,43 l/min <alla pressione dell'acqua di 0,20 MPa>
		Pulizia frontale	Appross. 0,29 - 0,43 l/min <alla pressione dell'acqua di 0,20 MPa>
	Temperatura dell'acqua	Intervallo di temperatura regolabile: spento, da circa 35 - 40°C	
	Capacità dispositivo di riscaldamento	1200 - 1428 W	
	Dispositivo di sicurezza	Fusibile di temperatura	
Seduta riscaldata	Dispositivo antiriflusso	Presa d'aria antiriflusso (ai sensi di EN1717), dispositivo rompivuoto	
	Temperatura superficie	Intervallo di temperatura regolabile: Spento, da circa 28 - 36°C (Risparmio energetico automatico: circa 26°C, Risparmio energetico automatico+: Spento)	
	Capacità dispositivo di riscaldamento	55 - 65 W	61 - 72 W
	Dispositivo di sicurezza	Fusibile di temperatura	
DEODORIZER	Metodo	Deodorizzazione O <sub>2</sub>	
	Volume flusso aria	Modalità normale: Appross. 0,09 m <sup>3</sup> /min, modalità Alimentazione: Appross. 0,16 m <sup>3</sup> /min	
	Potenza assorbita	Modalità normale: Appross. 1,7 W, modalità Alimentazione: Appross. 5,3 W	
Pressione fornitura d'acqua		Pressione dell'acqua minima richiesta: 0,1 MPa <dinamica>, Pressione dell'acqua massima richiesta: 1,0 MPa <statica>	
Temperatura fornitura d'acqua		0 - 35°C	
Temperatura ambientale di utilizzo		0 - 40°C	
Dimensioni		L 386 mm × P 579 mm × A 146 mm	
Peso		Appross. 7 kg	

## La seduta con pulizia ad acqua calda è un apparecchio elettrico.

L'uso continuo dopo un problema di funzionamento oppure l'uso oltre la sua durata potrebbero causare un deterioramento dei componenti elettrici tale da provocare fumo o incendi.

### Per un uso sicuro della seduta con pulizia ad acqua calda



Se si riscontrano anomalie del prodotto, interrompere l'uso e consultare l'installatore, il venditore o il contatto indicato sul retro del presente manuale.

(Un prodotto danneggiato può causare incendi o scosse elettriche, ma anche inondare i pavimenti d'acqua).

•Disattivare immediatamente l'alimentazione e chiudere la valvola di arresto.

## GARANZIA DEL PRODUTTORE TOTO EUROPE GMBH

### 1. Garanzia di TOTO Europe GmbH

TOTO Europe GmbH (di seguito denominata "TOTO") garantisce che i prodotti da essa commercializzati in normali condizioni di esercizio e assistenza siano privi di errori di produzione per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Tale garanzia si applica solo ai consumatori finali.

Nel contesto della presente garanzia, per "consumatore finale" si intende la persona che effettua una transazione giuridica per uno scopo non attribuibile alla propria attività commerciale o professionale e che non intende vendere il prodotto a terzi. La garanzia non influisce né sui diritti contrattuali o legali del consumatore finale nelle negoziazioni con il venditore interessato, né sui diritti legali del consumatore finale nelle negoziazioni con il produttore.

Le riparazioni effettuate e autorizzate da TOTO, o qualsivoglia prodotto o parte forniti come sostituzione, non determinano né l'estensione del periodo di garanzia, né il suo nuovo decorso, nella misura in cui tali condizioni di garanzia siano incluse con il prodotto sostituito.

### 2. Garanzia

La garanzia fornita da TOTO assicura che i prodotti TOTO siano esenti da errori di produzione. La valutazione circa la condizione di guasto di un prodotto si basa sul livello tecnologico esistente al momento della produzione.

Gli obblighi di TOTO ai sensi di questa garanzia si limitano, a discrezione di TOTO, alla riparazione o sostituzione del prodotto o parti del prodotto considerati guasti da TOTO a condizione che tali prodotti siano stati installati e usati secondo le istruzioni per l'uso pubblicate contestualmente al prodotto e in conformità con tutti i requisiti riconosciuti e connessi all'installazione professionale. TOTO si riserva il diritto di condurre le verifiche che ritenga necessarie per stabilire la causa del guasto. TOTO non addebiterà al cliente finale il costo della riparazione, del prodotto o di parti del prodotto, nel quadro delle riparazioni coperte dalla garanzia o dei prodotti sostituiti ai sensi della garanzia.

### 3. Prerequisiti necessari per attivare la garanzia

Affinché una richiesta di garanzia sia valida, TOTO deve avere a disposizione la fattura, ad esempio in forma di fotocopia, in cui siano indicati data di acquisto, numero di fattura, nome e indirizzo del consumatore finale, oltre che nome e indirizzo del venditore. TOTO può richiedere al consumatore finale di fornire fotografie che attestino il danno e/o il tipo di connessioni alla rete di alimentazione elettrica o a linee di fornitura di acqua industriale e potabile. Su richiesta di TOTO, tali fotografie devono altresì essere presentate per rendere valida la garanzia. Una richiesta ai sensi di questa garanzia implica che i prodotti per i quali è stata presentata notifica di difetti siano stati installati e usati correttamente e in base alle istruzioni allegate da TOTO al prodotto, e analogamente che siano state rispettate tutte le leggi e le altre normative previste.

Se il consumatore finale sostiene che il prodotto acquistato è difettoso, in caso di acquisto da un installatore, il consumatore finale deve rivolgersi all'installatore. In tutti gli altri casi, il consumatore finale deve contattare il proprio rivenditore o il servizio di assistenza autorizzato da TOTO o direttamente TOTO. Il guasto, una volta identificato, deve essere notificato entro un tempo ragionevolmente breve, e comunque entro la scadenza della garanzia.

## 4. Esclusione della garanzia

La garanzia non si applica a quanto segue:

- a ) danni o perdite derivanti da incendio, terremoto, inondazione, tempesta o altre cause di forza maggiore, emissioni, danni da gas (acido solfidrico), danni causati da sale o tensione anomala,
- b ) danni o perdite derivanti da installazione non conforme con le condizioni per l'uso o con i requisiti di installazione professionale; uso improprio, mancato rispetto delle condizioni per l'uso TOTO o delle etichette applicate sul prodotto o manutenzione non adeguata e non rispettosa delle condizioni per l'uso,
- c ) danni o perdite derivanti da alterazione, smontaggio o distruzione del prodotto,
- d ) danni o perdite derivanti da sedimenti o corpi estranei presenti nel sistema idraulico,
- e ) danni o perdite derivanti dalla qualità dell'acqua nella zona in cui il prodotto è utilizzato,
- f ) danni o perdite derivanti dallo spostamento successivo all'installazione o dovuti a un ambiente nocivo,
- g ) danni o perdite derivanti da circostanze che non coinvolgono il prodotto stesso, ad esempio in seguito a un intervento alla struttura dell'edificio,
- h ) danni o perdite derivanti da morsi di animali o insetti come topi, o da resti di animali o insetti morti,
- i ) danni o perdite derivanti dal congelamento del prodotto,
- j ) danni o perdite derivanti da alimentazione elettrica non corretta, che in termini di tensione, frequenza o fusibili non sia conforme con i requisiti normativi previsti per l'alimentazione elettrica in ambiente domestico, o da onde elettromagnetiche causate da sorgenti esterne al prodotto, come periferiche o linee di alimentazione,
- k ) danni o perdite derivanti dalla connessione del prodotto in veicoli in movimento, come automobili e navi,
- l ) danni o perdite derivanti dall'uso di batterie, ecc.,
- m ) danni o perdite derivanti da usura dei componenti soggetti a manutenzione quotidiana (ad es. filtro antiodore, tappo di scarico dell'acqua),
- n ) utilizzo di ricambi diversi dai prodotti originali TOTO nel corso di riparazioni o manutenzione,
- o ) danno insorto durante il trasporto o l'installazione del prodotto,
- p ) il prodotto è un campione dimostrativo/in visione o un precedente campione dimostrativo/in visione,
- q ) se il guasto riguarda i materiali di consumo (ad es. filtri, cartucce del filtro o batterie) o materiali soggetti a normale usura (come tubi o tenute),
- r ) se il guasto è stato causato dalla rottura di parti fragili (ad es. finestre di sensori o piccoli sportelli),
- s ) se il guasto è attribuibile al fatto che il danno al prodotto è stato causato intenzionalmente o da grave negligenza del consumatore finale o di terzi.

In ogni singolo caso, TOTO valuterà se il consumatore finale abbia o non abbia diritto alla garanzia. Se TOTO ritiene che la richiesta presentata sia giustificata e, dopo avere esaminato il prodotto interessato, risulti chiaro che il prodotto non è guasto o che la garanzia non è applicabile, TOTO si riserva il diritto di addebitare al consumatore finale i costi derivanti dai sopralluoghi effettuati da TOTO o da un'azienda incaricata da TOTO, in conseguenza dei servizi resi o destinati. Se il consumatore finale è in grado di fornire prova che non fosse possibile stabilire a priori il mancato rispetto dei prerequisiti per presentare una richiesta, TOTO non addebiterà al consumatore finale il costo del sopralluogo presso il consumatore finale in conseguenza dei servizi resi o destinati. Nel caso in cui TOTO stabilisca che i costi della riparazione del guasto non siano coperti dalla garanzia, TOTO addebiterà al consumatore finale i costi effettivamente risultanti (materiale, manodopera e trasferta).

Nel caso in cui il consumatore finale ritenga di avere ulteriori diritti derivanti da altre garanzie, il consumatore finale deve dimostrare la probabile validità di tali diritti e TOTO provvederà a prendere in considerazione tale richiesta.

## 5. Ambito geografico della garanzia

La presente garanzia è valida esclusivamente nell'Unione Europea e in Svizzera. Se un prodotto è installato in un paese dell'Unione Europea in cui TOTO non dispone né di una società rivenditrice né di un distributore partner, in relazione al riesame dell'evento che ha determinato la richiesta di garanzia, il consumatore finale deve proporre un'azienda installatrice che soddisfi paragonabili requisiti di qualità.

## 6. Diritto applicabile

La garanzia è soggetta alla legge della Repubblica federale di Germania ad eccezione dei requisiti in materia di applicazione del diritto internazionale privato e delle leggi commerciali ONU.

QUESTA GARANZIA SCRITTA È L'UNICA GARANZIA FORNITA DA TOTO.  
LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITE AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA COSTITUISCONO L'UNICO RIMEDIO DISPONIBILE PER I CONSUMATORI FINALI.  
TOTO DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER IL MANCATO UTILIZZO DEL PRODOTTO O PER ALTRI DANNI O ALTRE SPESE INCIDENTALI, SPECIALI O CONSEGUENTI SOSTENUTE DALL'ACQUIRENTE, O PER COSTI DOVUTI A MANODOPERA O DI ALTRA NATURA CONNESSI A INSTALLAZIONE O RIMOZIONE, O PER COSTI DI RIPARAZIONE DA PARTE DI TERZI, O PER QUALSIVOGLIA ALTRI COSTI NON SPECIFICATAMENTE SOPRA INDICATI.

TOTO Europe GmbH  
Zollhof 2  
40221 Düsseldorf  
Germany



Se si desidera smaltire il prodotto, effettuare lo smaltimento separatamente dai rifiuti domestici generici. Esiste un sistema di raccolta differenziata specifico conforme alla legislazione per i prodotti elettronici usati, che richiedono trattamento, recupero e riciclo adeguati.

Nei contesti privati degli stati membri di UE, Svizzera e Norvegia, è possibile restituire i prodotti elettronici usati alle strutture di raccolta dedicate o presso un rivenditore (se si acquista un nuovo prodotto simile) senza costi aggiuntivi. Per i Paesi non menzionati in precedenza, contattare le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento. In questo modo, è sicuro che i prodotti smaltiti riceveranno il trattamento, il recupero e il riciclo necessari, evitando potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Smaltire solo le batterie scariche. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici, ma nei siti di raccolta idonei o presso un rivenditore del prodotto.